

27 juin 1974 - Seul le prononcé fait foi

[Télécharger le .pdf](#)

Communiqué commun franco-iranien diffusé le 27 juin 1974 à l'occasion de la visite en France de Sa Majesté Impériale Mohammad Reza Pahlavi, Shahanshah de l'Iran, et Sa Majesté Impériale Farah Pahlavi, Shabanou de l'Iran.

=POLITIQUE EXTERIEURE= A L'INVITATION DE M. V. GISCARD D'ESTAING, PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE FRANCAISE, SA MAJESTE IMPERIALE MOHAMMAD REZA PAHLAVI, SHAHANSHAH DE L'IRAN, ET SA MAJESTE IMPERIALE FARAH PAHLAVI, SHAHBANOU DE L'IRAN, EFFECTUENT UNE VISITE OFFICIELLE EN FRANCE DU 24 AU 29 JUIN 1974

=DATE=. LES SOUVERAINS IRANIENS SONT ACCOMPAGNES NOTAMMENT DE M. ABBAS ALI KHALATBARI, MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DE M. HUSHANG ANSARY, MINISTRE DE L'ECONOMIE ET DES FINANCES. AU-COURS DU SEJOUR A PARIS, PLUSIEURS ENTRETIENS ONT EU_LIEU ENTRE SA MAJESTE IMPERIALE LE SHAHANSHAH ARYAMEHR DE L'IRAN ET LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE FRANCAISE. SA MAJESTE IMPERIALE S'EST ENTRETENUE AVEC LE PREMIER MINISTRE M. J. CHIRAC, ET DIVERS MEMBRES DU GOUVERNEMENT FRANCAIS. LES SOUVERAINS ONT HONORE DE LEUR VISITE L'HOTEL_DE_VILLE DE PARIS OU ILS ONT ETE ACCUEILLIS PAR M. YVES MILHOUD, PRESIDENT DU CONSEIL_MUNICIPAL DE PARIS. SA MAJESTE IMPERIALE LE SHAHANSHAH ARYAMEHR A ETE ACCUEILLI A LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE PARIS. IL A DONNE AUDIENCE AUX MEMBRES DU BUREAU DU GROUPE PARLEMENTAIRE D'AMITIE FRANCE - IRAN, A DE HAUTS FONCTIONNAIRES DE LA DELEGATION A L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE ET DU COMMISSARIAT AU PLAN, AINSI QU'A DIVERSES PERSONNALITES DES MILIEUX ECONOMIQUES. IL A VISITE LE CENTRE D'ETUDES NUCLEAIRES DE SACLAY. LES SOUVERAINS IRANIENS ONT RECU LES MEMBRES DU CORPS DIPLOMATIQUE ACCREDITES EN FRANCE\

=POLITIQUE EXTERIEURE= SA MAJESTE IMPERIALE LA SHAHBANOU DE L'IRAN A PARTICIPE EN COMPAGNIE DE MME GISCARD D'ESTAING A UNE SEANCE D'ETUDE SUR LES QUESTIONS DE SECURITE_SOCIALE. ELLE A ETE RECUE A L'INSTITUT DE FRANCE EN QUALITE DE MEMBRE ASSOCIE DE L'ACADEMIE DES BEAUX ARTS. ELLE A VISITE LES CHANTIERS DE LA NOUVELLE VILLE DE CRETEIL\

=POLITIQUE EXTERIEURE= LES ENTRETIENS ENTRE LES DEUX CHEFS_D_ETAT SE SONT DEROULES DANS UN CLIMAT DE GRANDE CORDIALITE ET DE CONFIANCE. ILS ONT PORTE SUR LES PRINCIPAUX PROBLEMES DE LA POLITIQUE INTERNATIONALE, AINSI QUE SUR LES RELATIONS BILATERALES ENTRE LA FRANCE ET L'IRAN. LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE ET SA MAJESTE IMPERIALE LE SHAHANSHAH ONT PRIS ACTE DES CHANGEMENTS QUI SE SONT OPERES DANS LEURS PAYS RESPECTIFS, DANS LES RAPPORTS DE LEURS DEUX ETATS ET SUR LA SCENE DU MONDE. ILS ONT CONSTATE QUE, DU FAIT DE CETTE EVOLUTION, L'IRAN ET LA FRANCE SONT APPELES A ASSUMER DES RESPONSABILITES CROISSANTES DANS LA SOLUTION DES PROBLEMES DONT DEPEND LE MAINTIEN DE LA PROSPERITE INTERNATIONALE. CET_ETAT DES CHOSES DONNE UNE SIGNIFICATION PARTICULIERE AUX AFFINITES INTELLECTUELLES QUI UNISSENT LEURS DEUX PEUPLES, A LA COMPLEMENTARITE QUI CARACTERISE LEURS

ECONOMIES, A LEUR EGAL ATTACHEMENT A L'INDEPENDANCE NATIONALE ET AU PROGRES ECONOMIQUE ET SOCIAL ET A L'INTERET SOLIDAIRE QU'ONT LES DEUX PAYS A LA SAUVEGARDE DE LA PAIX ET DE LA SECURITE. C'EST DANS CETTE PERSPECTIVE QU'ILS SONT CONVENUS DE L'AVANTAGE MUTUEL QU'IL Y A POUR L'IRAN ET LA FRANCE A ECHANGER LEURS VUES SUR LES GRANDES QUESTIONS DE L'ACTUALITE INTERNATIONALE, A CONCERTEUR LEUR ACTION, ET A RESSERRER LEUR COOPERATION\

=POLITIQUE EXTERIEURE= LES DEUX CHEFS_D_ETAT SE SONT FELICITES DE CONSTATER QUE LES RELATIONS FRANCO - IRANIENNES DANS LE DOMAINE CULTUREL ET TECHNIQUE SE DEVELOPPENT FAVORABLEMENT ET EVOLUENT EN ACCORD AVEC LES NECESSITES DE NOTRE TEMPS. ILS ONT SOULIGNE A CET EGARD L'IMPORTANCE QU'ILS ATTACHENT A LA CREATION DE L'UNIVERSITE TECHNIQUE ET SCIENTIFIQUE DE BOU ALI SINA (AVICENNE) A HAMADAN, ET ILS ONT CONFIRME LA VOLONTE DES DEUX GOUVERNEMENTS DE VOIR CE GRAND ETABLISSEMENT DE LANGUE FRANCAISE, QUI EST LEUR OEUVRE COMMUNE, OUVRIR SES PORTES A BREF DELAI\

=POLITIQUE EXTERIEURE= DANS LE DOMAINE ECONOMIQUE, LES DEUX CHEFS_D_ETAT ONT CONSTATE AVEC SATISFACTION LES PROGRES DE LA COOPERATION ENTRE LES GOUVERNEMENTS ET LES ENTREPRISES DES DEUX PAYS, MARQUES EN-PARTICULIER PAR LA PREMIERE REUNION DE LA COMMISSION MIXTE INTERGOUVERNEMENTALE POUR LA COOPERATION ECONOMIQUE, EN FEVRIER 1974, ET PAR LA CREATION DES COMITES EN FRANCE ET EN IRAN, CHARGES DE LA PROMOTION DES INVESTISSEMENTS ET DE LA COOPERATION INDUSTRIELLE ENTRE LES DEUX PAYS. ILS ONT EXAMINE LES PERSPECTIVES A COURT ET MOYEN TERMES DE COOPERATION ECONOMIQUE, NOTAMMENT EN-MATIERE ENERGETIQUE ET LA PART QUE POURRAIT PRENDRE L'INDUSTRIE FRANCAISE A LA REALISATION DE CERTAINS GRANDS PROJETS DU CINQUIEME PLAN IRANIEN\

=POLITIQUE EXTERIEURE= LES DEUX CHEFS_D_ETAT ONT PRIS ACTE DES PREMIERS RESULTATS OBTENUS DANS LA MISE EN VALEUR DES RESSOURCES DE L'IRAN EN GAZ NATUREL. LES RECHERCHES EFFECTUEES PAR UN CONSORTIUM DE SOCIETES EUROPEENNES, CONDUIT PAR LE GROUPE ELF-AQUITAINE, ONT ABOUTI A LA DECOUVERTE D'IMPORTANTES GISEMENTS ET OUVERT DE NOUVELLES PERSPECTIVES DE COOPERATION ECONOMIQUE ENTRE LES DEUX PAYS. LES DEUX GOUVERNEMENTS POURSUIVront, DE CONCERT AVEC LEURS PARTENAIRES EUROPEENS, L'ETUDE DES DIFFERENTES POSSIBILITES D'APPROVISIONNEMENT DE L'EUROPE EN GAZ NATUREL IRANIEN. DANS LA MEME PERSPECTIVE, ILS ESTIMENT SOUHAITABLE LA REALISATION D'UNE USINE DE LIQUEFACTION EN IRAN SELON LES TECHNIQUES PARTICULIEREMENT AVANCEES ET AVEC LA COOPERATION DE L'INDUSTRIE FRANCAISE ET LA CREATION EN COMMUN D'UNE FLOTTE DE NAVIRES SPECIALISES. COMPTE_TENU DES LIENS D'AMITIE PARTICULIEREMENT ETROITS ENTRE LES DEUX PAYS ET POUR REpondre A L'EFFORT DE RECHERCHE DES COMPAGNIES PETROLIERES FRANCAISES, L'IRAN, DANS LA MESURE DE SES DISPONIBILITES, FOURNIRA A LA FRANCE DES QUANTITES SUPPLEMENTAIRES DE PETROLE. PARALLELEMENT, LES AUTORITES IRANIENNES EXAMINERONT AVEC LES SOCIETES FRANCAISES INTERESSEES LES CONDITIONS DANS LESQUELLES ELLES POURRAIENT LEUR ATTRIBUER DE NOUVELLES SURFACES D'EXPLORATION\

=POLITIQUE EXTERIEURE= LES DEUX GOUVERNEMENTS SONT CONVENUS D'ENGAGER UNE LARGE COOPERATION SCIENTIFIQUE, TECHNIQUE, INDUSTRIELLE POUR L'UTILISATION PACIFIQUE DE L'ENERGIE NUCLEAIRE. A CETTE FIN, LES MINISTRES DES AFFAIRES ETRANGERES DES DEUX GOUVERNEMENTS ONT SIGNE LE 27 JUIN 1974

=DATE= UN ACCORD DE COOPERATION PREVOYANT NOTAMMENT UNE COLLABORATION ENTRE LES DEUX PAYS POUR LA CREATION D'UN CENTRE DE RECHERCHES NUCLEAIRES EN IRAN ET LA FORMATION DE PERSONNEL SPECIALISE AINSI QUE LA FOURNITURE DE CENTRALES NUCLEAIRES POUR LA PRODUCTION D'ELECTRICITE A CONCURRENCE D'UNE

CAPACITE GLOBALE DE 5 000 MEGAWATTS, ET LE DESSALEMENT DE L'EAU DE MER. AUX TERMES DE CET ACCORD, L'IRAN ET LA FRANCE ETUDIERONT, EN_OUTRE, EN_COMMUN LA POSSIBILITE D'ETENDRE CETTE COOPERATION AU DOMAINE DES SURREGENERATEURS ET DE LA PROPULSION NUCLEAIRE DE NAVIRES MARCHANDS, NOTAMMENT DE PETROLIERS. IL A ETE EGALEMENT CONVENU QUE L'IRAN DEPOSERA EN FRANCE UNE SOMME D'UN MILLIARD DE DOLLARS, QUI POURRA ETRE UTILISE COMME UNE AVANCE SUR LES REGLEMENTS AFFERENTS AUX LIVRAISONS PREVUES D'EQUIPEMENTS NUCLEAIRES ET D'AUTRES BIENS ET SERVICES ACHETES EN FRANCE. LES DEUX CHEFS_D_ETAT ONT EXPRIME LEUR SATISFACTION DE LA CONCLUSION DE CE PROTOCOLE, SIGNE LE 27 JUIN PAR M. J.P. FOURCADE, MINISTRE FRANCAIS DE L'ECONOMIE ET DES FINANCES, ET M. H. ANSARY, MINISTRE DES FINANCES ET DES AFFAIRES ECONOMIQUES DE L'IRAN\

=POLITIQUE EXTERIEURE= LES CHEFS_D_ETAT ONT EGALEMENT DECIDE DE DEVELOPPER SUBSTANTIELLEMENT LA COOPERATION ENTRE LEURS DEUX PAYS POUR LA REALISATION DE PROJETS INDUSTRIELS. POUR MANIFESTER FORTEMENT CETTE INTENTION, SA MAJESTE IMPERIALE LE SHAHANSHAH ARYAMEHR A FAIT CONNAITRE SA VOLONTE DE PRENDRE LA FRANCE POUR PARTENAIRE EN_VUE DE LA REALISATION DES RESEAUX SOUTERRAINS DE TRANSPORT EN IRAN. LES AUTORITES IRANIENNES FERONT DONC APPEL AUX CONSEILS, AUX TECHNIQUES ET, POUR LA PART QUI NE SERA PAS FOURNIE LOCALEMENT, AUX EQUIPEMENTS ET SERVICES FRANCAIS POUR LA REALISATION D'UN RESEAU SOUTERRAIN DE TRANSPORT URBAIN =METIER= A TEHERAN. LA FRANCE, DE SON COTE, FOURNIRA LE MATERIEL LE PLUS AVANCE A DES PRIX COMPETITIFS. DANS LA PERSPECTIVE TRACEE PAR LA COMMISSION MIXTE GOUVERNEMENTALE DE FEVRIER 1974, CETTE COOPERATION INDUSTRIELLE, QUI A DEJA PERMIS LA CONCLUSION D'UN IMPORTANT PROJET SIDERURGIQUE, POURRAIT ETRE ULTERIEUREMENT ETENDUE A D'AUTRES GRANDES OPERATIONS ACTUELLEMENT A L'ETUDE, TELLES QUE LA REALISATION DE PORTS ET D'AEROPORTS, LA CONSTRUCTION D'AUTOMOBILES, DE CAMIONS ET D'ENGINS TRACTES, LES LOGEMENTS ET LES HOPITAUX, L'EQUIPEMENT FERROVIAIRE ET L'ELECTRIFICATION DES RESEAUX, LES TELECOMMUNICATIONS, LA TELEVISION EN COULEURS ET NATURELLEMENT LA PETROCHIMIE ET LA GAZOCHIMIE. DE VASTES PERSPECTIVES SONT D'AUTRE_PART OFFERTES DANS LES DOMAINES DE L'AGRICULTURE (IRRIGATION, ELEVAGE, COMPLEXE AGRO-INDUSTRIELS) ET DES INDUSTRIES ALIMENTAIRES\

=POLITIQUE EXTERIEURE= LA VISITE DE LEURS MAJESTES IMPERIALES LE SHAHANSHAH ARYAMEHR ET DE LA SHAHBANOU DE L'IRAN A DONC PLEINEMENT ILLUSTRÉ LA VOLONTE COMMUNE DES DEUX PAYS DE RESSERRER ENCORE LES PUISSANTS LIENS D'AMITIE QUI LES UNISSENT ET D'APPROFONDIR LEUR COOPERATION DANS TOUS LES DOMAINES. IL A ETE DECIDE QUE LES ETROITS CONTACTS FRANCO - IRANIENS SERONT ENTRETENUS PAR DE PROCHAINS ECHANGES DE VISITES ENTRE LES PREMIERS MINISTRES DES DEUX PAYS, AINSI QUE D'AUTRES MEMBRES DE LEURS GOUVERNEMENTS. LEURS MAJESTES IMPERIALES LE SHAHANSHAH ARYAMEHR ET LA SHAHBANOU DE L'IRAN ONT EXPRIME LEUR VIFS REMERCIEMENTS POUR LA CHALEUREUSE HOSPITALITE QUI LEUR A ETE RESERVEE PAR LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE ET MME GISCARD D'ESTAING AINSI QUE POUR L'ACCUEIL CORDIAL DU PEUPLE FRANCAIS. SA MAJESTE IMPERIALE LE SHAHANSHAH ARYAMEHR A INVITE M. LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE ET MME GISCARD D'ESTAING A EFFECTUER UNE VISITE OFFICIELLE EN IRAN. CETTE INVITATION A ETE ACCEPTEE AVEC PLAISIR. LA VISITE AURA_LIEU A UNE DATE QUI SERA ANNONCEE ULTERIEUREMENT\